

обычно сражаются с обнажённым торсом. Хотя ангампора предназначена для убийства, она требует, чтобы практикующий постоянно придерживался строгой дисциплины.

В этом боевом искусстве можно найти много славных побед: король Бхуванекабаху VI завоевал королевство Джафна благодаря бойцам, преуспевшим в этом искусстве. Также во время британского колониального периода сотни тысяч британских солдат были уничтожены с помощью этого боевого искусства. Поэтому британская колониальная администрация запретила его практику из-за опасностей, исходящих от гражданского населения, разбирающегося в боевых искусствах, сжигая любые тренировочные хижины, посвящённые данному боевому искусству. Нарушителей закона наказывали выстрелом в колено, фактически нанося увечья практикующим. Губернатор Роберт Браунригг запретил ангампору, полагая, что население, обученное рукопашному бою, будет труднее контролировать. Из-за этого боевое искусство было почти утеряно, его практиковала лишь горстка стареющих мастеров, которые сбежали в сельские деревни, чтобы тайно продолжать свою практику.

Сейчас настоящие мастера ангампоры живут тайно. Тем не менее, ангампора выжила в нескольких семьях, что позволило ей стать частью основной культуры Шри-Ланки после обретения независимости.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Angam – легендарное боевое искусство Шри-Ланки [Электронный ресурс] // Школы боевых искусств. – Режим доступа: [http://martial-arts.com.ua/userfiles/mag\\_img/interv/doc/5\\_03\\_13\\_1.pdf](http://martial-arts.com.ua/userfiles/mag_img/interv/doc/5_03_13_1.pdf). – Дата доступа: 16.09.2022.

## ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ СО СЛОВОМ «ГОЛОВА» В РУССКОЙ И ФРАНЦУЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

**Антипов А., Камара К.**

Гродненский государственный медицинский университет  
Научный руководитель – Флянтикова Е. В.

Человеческое тело – это то, что всегда было доступно для наблюдения людей. Люди наблюдали за реакциями и действиями друг друга, осмыслили наиболее типичные реакции, учились интерпретировать эти реакции и типичное поведение представителей своей национальной группы. Поэтому неудивительно, что фразеологизмы, в составе которых есть соматический компонент, являются обширным пластом фразеологии любого народа. Фразеологизмы – ключ к культуре любого народа. Они являются важной частью лингвокультуры, так как за языковой оболочкой скрывается содержание, обладающее богатым культурным смыслом. Анализируя и

сопоставляя подобного рода фразеологические единицы разных лингвокультур, можно получить информацию о ценностных ориентирах нации, поведенческих стереотипах. А коннотация таких фразеологических единиц позволит определить, что является принятым / непринятым поведением в той или иной культуре.

Для анализа нами были использованы фразеологические единицы с компонентом «голова» русского и французского языков. Сопоставление значений данных фразеологических единиц позволило сделать следующие выводы:

1. Голова у представителей русского и французского народов ассоциируется со способностью мыслить.

Французский язык: *Держать голову на плечах* – оставаться реалистом в любой ситуации; *Упасть на голову* – совершать / говорить глупость; *Потерять голову* – потерять рассудок, утратить способность ясно мыслить.

Русский язык: *Ломать голову* – напряженно размышлять над какой-либо задачей.

2. Данные фразеологизмы описывают умственные способности человека, дают оценку его поступкам с точки зрения здравого смысла.

Французский язык: *Голову вниз* – совершать поступок, не задумываясь о последствиях.

Русский язык: *Голова садовая* – глупый, недалекий человек; *Каша в голове* – путаница в мыслях, вызванная большим количеством мыслей; *Иметь голову на плечах* – быть умным, рассудительным человеком; *Золотая голова* – умный, талантливый человек; *Терять голову* – пребывать в растерянности, смятении.

3. Фразеологизмы с компонентом «голова» используются для описания состояния растерянности, отсутствия возможности решить проблемы либо для описания ситуаций, вызывающих такое состояние.

Французский язык: *Головная боль* – столкнуться со сложной проблемой, которая причиняет определенные неудобства.

Русский язык: *Голова идет кругом* – состояние растерянности, вызванное множеством дел и забот.

Следует отметить, что были выявлены некоторые особенности использования данных видов фразеологизмов:

- использование фразеологизмов во французском языке для описания состояния: *Над головой* – скучать, не быть заинтересованным в чем-то; *Голова к голове* – вдвоем, без постороннего участия или присутствия;
- использование фразеологизмов в русском языке для характеристики действия: *Идти по головам* – настойчиво идти к своей цели, не считаясь с окружающими; *Отвечать головой* – нести полную ответственность за что-либо.

Таким образом, данные фразеологизмы используются в русском и французском языках для описания поступков человека, самого человека с точки зрения разумности, логичности, способности мыслить, а также ситуаций – с точки зрения их влияния на спокойствие и эмоциональное состояние человека. Помимо этого, в значениях некоторых русских фразеологизмов с компонентом

«голова» присутствует сема «настойчивость», «ответственность», то есть не только умственные, но и волевые качества.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Федоров, А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка : около 13000 фразеологических единиц [Электронный ресурс] / А. И. Федоров. – М. : Астрель, 2008. – 878 с. – Режим доступа: <https://phraseology.academic.ru/>. – Дата доступа: 03.11.2022.

## ТРАНСПОРТНЫЕ СИСТЕМЫ ШРИ-ЛАНКИ И БЕЛАРУСИ

**Котталбода В. Д. Н. П.**

Гродненский государственный медицинский университет  
Научный руководитель – к. филол. н., доцент Пустошило Е. П.

Шри-Ланка – остров в Индийском океане, Беларусь – страна, не имеющая выхода к морю, граничащая с разными странами. Виды транспорта в Беларуси включают легковые автомобили, грузовые автомобили, поезда, трамваи, мотоциклы, велосипеды, автобусы и троллейбусы. Различные виды транспорта в Шри-Ланке включают легковые автомобили, грузовые автомобили, поезда, мотоциклы, велосипеды, автобусы, а также трехколесные транспортные средства. Сравним некоторые виды транспорта.

Легковые автомобили – это вид частного транспорта, который в Шри-Ланке и Беларуси работает на дизельном и бензиновом топливе. В Беларуси есть и электромобили, но их немного. Легковые автомобили также используются в системе такси, которая состоит в основном из «Peak Me» и «Uber» в Шри-Ланке и из «Яндекс Такси» и «Uber» в Беларуси. В Беларуси больше такси, а в Шри-Ланке больше трёхколёсных транспортных средств. Трёхколёсный транспорт является самым быстрорастущим видом общественного транспорта как в городских, так и в сельских районах Шри-Ланки. Популярность транспортного средства высока из-за его изобилия и доступности в любой момент времени и в любом месте. Кроме того, это основной вариант самозанятости среди граждан с низким уровнем грамотности, и, по оценкам, более 95% водителей трёхколесных транспортных средств в сообществе являются самозанятыми. Использование трёхколёсных транспортных средств имеет свои недостатки. Наиболее значительным из них является загрязнение воздуха и шум, создаваемые в первую очередь двухтактными трёхколёсными двигателями. Трёхколёсные автомобили требуют добавления смазочного масла в бензин, и из-за того, что многие водители используют неправильное количество и качество смазки, уровень выбросов увеличивается. В результате загрязнения в стране ежегодно происходит 800 смертей в городских районах из-за астмы. Таким образом, использование трёхколёсных транспортных средств небезопасно [1].